بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة
والمعلومات المالية المرحلية
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

بنك دبي الإسلامي
شركة مساهمة عامة

تقرير المراجعة والمعلومات المالية المرحلية
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

	صفحة
تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية	١
بيان المركز المالي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)	٣
بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)	٦
إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة	٧ – ٣٣

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
بناية ٣، المستوى ٦
إعمار سكوير
داون تاون دبي
ص. ب. ٤٢٥٤، دبي
الإمارات العربية المتحدة

هاتف : ٨٨٨٨ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
فاكس : ٨٨٩٩ ٣٧٦ ٤ (٠) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية

إلى مجلس الإدارة
بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
دبي
الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق **لبنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة** ("الشركة الأم"، و**شركاته التابعة** (يشار إليها معاً بـ "البنك")، كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، وكل من بيان الدخل الموجز الموحد، بيان الدخل الشامل الموجز الموحد، بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن إدارة البنك مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية وعرضها وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٤ *التقارير المالية المرحلية*". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة ". تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الإستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل جوهرياً من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق. لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها.

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الإعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

محمد خميس التح
رقم القيد ٧١٧
١٤ أبريل ٢٠١٣

بيان المركز المالي الموجز الموحد
كما في ٣١ مارس ٢٠١٣

	إيضاحات	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
الموجودات			
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٤	٢٥,٦٩٧,٩٤٥	١٥,٤٧٣,٩٩٩
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٥	١٤,١٨٧,١٥٠	٣,٢٩٣,٠٥٩
موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي	٦	٥٤,٩٧٠,٢٣٢	٥٥,١٨٢,٦٨٨
إستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة	٧	١١,٩٩٩,٩٩٥	١١,٠٨٨,٦٦٢
إستثمارات أخرى	٨	٢,١٧٩,١٧٢	٢,١٦٤,٢٩٧
إستثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لملكية مشتركة		١,٨٤٠,٢٠٩	١,٨٤٦,٦٨٨
عقارات لغرض البيع		١,٨٧٢,٣٩٩	١,٩٩٧,٣٧٤
إستثمارات عقارية	٩	٢,٠٧٣,٠٦٣	٢,٠٨٣,٠١٠
ذمم مدينة وموجودات أخرى		٥,٢٠١,٠٦٨	٤,٩٧٨,٣٣٤
ممتلكات ومعدات		٥٧٨,٢٥٨	٥٨٩,٤٧٧
مجموع الموجودات		**١٢٠,٥٩٩,٤٩١**	**٩٨,٦٩٧,٥٨٨**
المطلوبات			
ودائع العملاء	١٠	٨٨,٢٥٧,٤٢٠	٦٦,٧٢٥,٥٢٣
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية		٤,٣٧٥,١٥٨	٦,٦٦٨,٠٠٠
أدوات صكوك تمويلية	١١	٣,٥٦٠,٤٤٥	٤,٦٧٣,٩٦٠
تمويل وكالات متوسطة الأجل	٢٦	٣,٧٥٢,٥٤٣	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى		٥,٥٤٧,٥١٧	٤,٩٣٤,٧٠٠
ذمم زكاة دائنة		–	١٦٣,٥٧٢
مجموع المطلوبات		**١٠٥,٤٩٣,٠٨٣**	**٨٦,٩١٨,٢٩٨**
حقوق الملكية			
رأس المال	١٢	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
صكوك من الطبقة الأولى	١٣	٣,٦٧٣,٠٠٠	–
احتياطيات أخرى		٥,٦٦٥,٤٩٢	٥,٣٤٨,٩٦٤
احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات		(٨٠٢,٦٥١)	(٨١٧,٩١٣)
احتياطي تحويل عملات		(٢٢٢,٩٢٠)	(١٩٢,١٠٠)
الأرباح المستبقاة		٩٥٤,٥٦٦	٩٥١,٧٧٦
عائدة إلى مالكي الشركة الأم		١٣,٠٦٤,٥٤١	٩,٠٨٧,٧٨١
أطراف غير المسيطرة		٢,٠٤١,٨٦٧	٢,٦٩١,٥٠٩
مجموع حقوق الملكية		**١٥,١٠٦,٤٠٨**	**١١,٧٧٩,٢٩٠**
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		**١٢٠,٥٩٩,٤٩١**	**٩٨,٦٩٧,٥٨٨**

سعادة/ محمد إبراهيم الشيباني
رئيس مجلس الإدارة

عبدالله علي الهاملي
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

	إيضاحات	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الإيرادات			
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١٤	٨٢٩,٩٢٨	٨٠١,٤٢١
إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية		١٤٥,٥٣٥	١٥٤,٧٣٦
إيرادات من مرابحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل		١٩,٦٢٧	١٦,٨٦٥
إيرادات من إستثمارات أخرى، صافي		٥,٧٠٨	٧,٣٥٩
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	١٥	٢١٩,٧٨٢	٢٠٠,٩٢٣
إيرادات من إستثمارات عقارية		١١٠,٢٧٧	٩١,٩٤٢
إيرادات من بيع عقارات لغرض البيع، صافي		٢,٢٧٠	٨٠٢
إيرادات اخرى		٤٨,٣٩٧	٢٣,٤٤٩
مجموع الإيرادات		١,٣٨١,٥٢٤	١,٢٩٧,٤٩٧
المصاريف			
مصاريف الموظفين		(٢٦٠,٦٠١)	(٢٢٦,٧٧٩)
مصاريف عمومية وإدارية		(١٢٠,١٢١)	(١١٧,٩٣٠)
استهلاك ممتلكات ومعدات		(٢٢,٢١١)	(٢٦,٩٥٧)
إستهلاك إستثمارات عقارية		(٦,٥٨٦)	(١٢,٧٣٤)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية		(٢٩٢,٤٨٣)	(٢٨٢,٦٠٧)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية		(٦٧,٤٣٨)	(٥٦,٥٤٣)
مجموع المصاريف		(٧٦٩,٤٤٠)	(٧٢٣,٥٥٠)
الربح قبل حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك		٦١٢,٠٨٤	٥٧٣,٩٤٧
حصة المودعين وحاملي الصكوك في الأرباح		(٣١٩,١٦٥)	(٣٣٠,٦٦٨)
الربح التشغيلي للفترة		٢٩٢,٩١٩	٢٤٣,٢٧٩
حصة الربح من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة		١٠,٢٢٦	١٨,٠٧٦
الربح للفترة قبل مصاريف ضريبة الدخل		٣٠٣,١٤٥	٢٦١,٣٥٥
مصاريف ضريبة الدخل		(١,٤٢٦)	(٢,٨٥٩)
الربح للفترة		٣٠١,٧١٩	٢٥٨,٤٩٦
عائدة إلى:			
مالكي الشركة الأم		٢٨١,٩٩٠	٢٤٥,٠٤٩
الأطراف غير المسيطرة		١٩,٧٢٩	١٣,٤٤٧
الربح للفترة		٣٠١,٧١٩	٢٥٨,٤٩٦
العائد الأساسي والمخفض على السهم (درهم للسهم)	١٦	٠,٠٧ درهم	٠,٠٦ درهم

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٣	٢٠١٢
	ألف درهم	ألف درهم (معاد عرضه)
الربح للفترة	٣٠١,٧١٩	٢٥٨,٤٩٦
بنود (الخسارة) / الدخل الشامل الآخر		
البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر:		
ربح القيمة العادلة للاستثمارات الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، بالصافي	١٥,٢٦٢	٢٧,٦٨٦
البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر:		
فروقات أسعار الصرف الناتجة عن العمليات الخارجية، بالصافي	(٣٠,٨٢٠)	١,٥٠٣
(الخسارة) / الدخل الشامل الآخر للفترة	(١٥,٥٥٨)	٢٩,١٨٩
مجموع الدخل الشامل للفترة	٢٨٦,١٦١	٢٨٧,٦٨٥
عائدة إلى:		
مالكي الشركة الأم	٢٦٦,٤٣٢	٢٧٠,٧١١
الأطراف غير المسيطرة	١٩,٧٢٩	١٦,٩٧٤
مجموع الدخل الشامل للفترة	٢٨٦,١٦١	٢٨٧,٦٨٥

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بنك دبي الإسلامي – شركة مساهمة عامة
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموجز الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

	رأس المال	صكوك من الطبقة الأولى	احتياطيات أخرى	إحتياطي القيمة العادلة للإستثمارات	إحتياطي تحويل عملات	الأرباح المستبقاة	عائدة إلى مالكي الشركة الأم	الأطراف غير المسيطرة	مجموع حقوق الملكية
	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	الف درهم	ألف درهم
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ (مدقق)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨٣١,٨٤٩)	(١٢٢,٢١٨)	٩٤٣,٤٨٤	٩,١٣٥,٤٣٥	١,٠٣٨,٣٢٢	١٠,١٧٣,٧٥٧
تأثير التغير في السياسات المحاسبية للاستثمارات في الشركات التابعة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة – المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ و المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ (إيضاح ٢–١)	–	–	–	٢,٢١٧	(٦١٢)	(٥٠٢,٣٨٦)	(٥٠٠,٧٨١)	١,٦٩٥,٧٣٨	١,١٩٤,٩٥٧
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٢ بعد تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ و المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ (معاد عرضه)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨٢٩,٦٣٢)	(١٢٢,٨٣٠)	٤٤١,٠٩٨	٨,٦٣٤,٦٥٤	٢,٧٣٤,٠٦٠	١١,٣٦٨,٧١٤
الربح للفترة (معاد عرضه)	–	–	–	–	–	٢٤٥,٠٤٩	٢٤٥,٠٤٩	١٣,٤٤٧	٢٥٨,٤٩٦
الدخل الشامل الآخر للفترة (معاد عرضه)	–	–	–	٢٧,٦٨٦	(٢,٠٢٤)	–	٢٥,٦٦٢	٣,٥٢٧	٢٩,١٨٩
مجموع الدخل الشامل للفترة (معاد عرضه)	–	–	–	٢٧,٦٨٦	(٢,٠٢٤)	٢٤٥,٠٤٩	٢٧٠,٧١١	١٦,٩٧٤	٢٨٧,٦٨٥
توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ٢٤)	–	–	–	–	–	(٤٧٤,٦٣٢)	(٤٧٤,٦٣٢)	(٢٤,٥٧٠)	(٤٩٩,٢٠٢)
تعديلات الزكاة	–	–	–	–	–	٢,٤٤٥	٢,٤٤٥	(١٤,٣٠٠)	(١١,٨٥٥)
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدقق) (معاد عرضه)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨٠١,٩٤٦)	(١٢٤,٨٥٤)	٢١٣,٩٦٠	٨,٤٣٣,١٧٨	٢,٧١٢,١٦٤	١١,١٤٥,٣٤٢
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٣ (مدقق) (معاد عرضه)	٣,٧٩٧,٠٥٤	–	٥,٣٤٨,٩٦٤	(٨١٧,٩١٣)	(١٩٢,١٠٠)	٩٥١,٧٧٦	٩,٠٨٧,٧٨١	٢,٦٩١,٥٠٩	١١,٧٧٩,٢٩٠
الربح للفترة	–	–	–	–	–	٢٨١,٩٩٠	٢٨١,٩٩٠	١٩,٧٢٩	٣٠١,٧١٩
الخسارة الشاملة الأخرى للفترة	–	–	–	١٥,٢٦٢	(٣٠,٨٢٠)	–	(١٥,٥٥٨)	–	(١٥,٥٥٨)
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	–	١٥,٢٦٢	(٣٠,٨٢٠)	٢٨١,٩٩٠	٢٦٦,٤٣٢	١٩,٧٢٩	٢٨٦,١٦١
توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ٢٤)	–	–	–	–	–	(٥٦٩,٥٥٨)	(٥٦٩,٥٥٨)	(٢٠,٨٧٥)	(٥٩٠,٤٣٣)
تعديلات الزكاة	–	–	–	–	–	–	–	(١٤,٣٣٢)	(١٤,٣٣٢)
إصدار صكوك من الطبقة الأولى (إيضاح ١٣)	–	٣,٦٧٣,٠٠٠	–	–	–	–	٣,٦٧٣,٠٠٠	–	٣,٦٧٣,٠٠٠
تكلفة إصدار صكوك من الطبقة الأولى	–	–	–	–	–	(٢٧,٢٧٣)	(٢٧,٢٧٣)	–	(٢٧,٢٧٣)
تأثير الاستحواذ على الحصص غير المسيطرة لشركة تابعة (إيضاح ١٨ (د))	–	–	٣١٦,٥٢٨	–	–	٣١٧,٦٣١	٦٣٤,١٥٩	(٦٣٤,١٦٤)	(٥)
الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدقق)	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٦٧٣,٠٠٠	٥,٦٦٥,٤٩٢	(٨٠٢,٦٥١)	(٢٢٢,٩٢٠)	٩٥٤,٥٦٦	١٣,٠٦٤,٥٤١	٢,٠٤١,٨٦٧	١٥,١٠٦,٤٠٨

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموجز الموحد (غير مدقق)
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٣	٢٠١٢
	ألف درهم	ألف درهم (معاد عرضه)
الأنشطة التشغيلية		
الربح للفترة قبل ضريبة الدخل	٣٠٣,١٤٥	٢٦١,٣٥٥
تعديلات لـ :		
إيرادات توزيعات أرباح	(٥,٧٤٣)	(٤,٧٦٩)
إعادة تقييم استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	٥٢	(٢٢)
صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات المالية، بالصافي	٢٩٢,٤٨٣	٢٨٢,٦٠٧
صافي خسائر إنخفاض القيمة للموجودات غير المالية، بالصافي	٦٧,٤٣٨	٥٦,٥٤٣
الحصة في أرباح شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة	(١٠,٢٢٦)	(١٨,٠٧٦)
إستهلاك إستثمارات عقارية	٦,٥٨٦	١٢,٧٣٤
إستهلاك ممتلكات ومعدات	٢٢,٢١١	٢٦,٩٥٧
مكاسب بيع ممتلكات ومعدات	(١٧)	(٣٢)
مكاسب بيع عقارات لغرض البيع	(٢,٢٧٠)	(٨٠٢)
مكاسب بيع إستثمارات في صكوك إسلامية	(٣٧,٠١١)	–
مكاسب بيع استثمارات أخرى	–	(٩٥٢)
شطب ممتلكات ومعدات	–	٦٠٠
إطفاء أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة	–	٣,٤٧٦
التدفقات النقدية التشغيلية قبل التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية	٦٣٦,٦٤٨	٦١٩,٦١٩
(الزيادة) / النقص في ودائع ومرابحات دولية مستحقة لأكثر من ثلاثة شهور	(٧,٩١٢,٢٠٣)	١,٠١٦,٧٤٠
الزيادة في موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية	(٩٤,١٥٨)	(١,٢٠٢,٥٢٢)
الزيادة في ذمم مدينة وموجودات أخرى	(٩٠٧,٠٠٠)	(٦٢٧,٩٩٢)
الزيادة في ودائع العملاء	٢١,٥٥٨,٢٧٤	٣,٣٩٢,٩١٢
(النقص) / الزيادة في مطلوبات لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	(٢,٢٩١,٩٣٤)	٥٢٦,٦١١
الزيادة في ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	١,١١٥,٠٤٩	٤٥٤,٨٠٣
النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية	١٢,١٠٤,٦٧٦	٤,١٨٠,١٧١
ضريبة مدفوعة	(٣٠٦)	(٣,٢٧٩)
صافي النقد الناتج من العمليات التشغيلية	١٢,١٠٤,٣٧٠	٤,١٧٦,٨٩٢
الأنشطة الاستثمارية		
صافي الحركة في إستثمارات في صكوك إسلامية	(٨٩١,٦٨٥)	(٦٠٢,٤٠٦)
صافي الحركة في إستثمارات أخرى	(٦,٥٦٨)	٦١
إضافات لعقارات لغرض البيع	(٣٤,٦٧١)	(١٨,٧٠٨)
توزيعات أرباح مستلمة	٩,٧٤٣	٦٩٩
صافي الحركة في الاستثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة	٥٩٠	١,٦٢٤
شراء إستثمارات عقارية	(٧,٥٤٥)	(٣٣,٤٤٣)
شراء ممتلكات ومعدات	(١٢,٢٥٦)	(١٤,٨٤٠)
المتحصل من بيع ممتلكات ومعدات	٢٧	١٢٠
المتحصل من بيع عقارات لغرض البيع	٨٧,٥٦٩	٤,٨٥٠
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٨٥٤,٧٩٦)	(٦٦٢,٠٤٣)
الأنشطة التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة	(٥٩٠,٤٣٣)	(٤٩٩,٢٠٢)
صافي الحركة في أدوات صكوك تمويلية	(١,٠٩٥,١٥٠)	(١,٥٥٨,٦٥٤)
إصدار الصكوك من الطبقة الأولى، صافي	٣,٦٤٥,٧٢٧	–
صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة التمويلية	١,٩٦٠,١٤٤	(٢,٠٥٧,٨٥٦)
الزيادة في النقد وما يعادله	١٣,٢٠٩,٧١٨	١,٤٥٦,٩٩٣
النقد وما يعادله في بداية الفترة	١٠,٥٤٨,٠٨٦	٩,٥٨١,٤٦٤
تأثير تغيرات أسعار الصرف على رصيد النقد المحتفظ به بالعملات الأجنبية	(٣,٨٨٣)	(١٢,٥٩٨)
النقد وما يعادله في نهاية الفترة (إيضاح ١٩)	٢٣,٧٥٣,٩٢١	١١,٠٢٥,٨٥٩

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣

١ معلومات عامة

تأسس بنك دبي الإسلامي (شركة مساهمة عامة) ("الشركة الأم") بموجب المرسوم الأميري الصادر عن صاحب السمو حاكم إمارة دبي بتاريخ ٢٩صفر ١٣٩٥ هجري، الموافق ١٢ مارس ١٩٧٥ بغرض تقديم الخدمات المصرفية والخدمات المتعلقة بها وفقًا لأسس الشريعة الإسلامية. وتم لاحقاً تسجيله كشركة مساهمة عامة طبقا لقانون الشركات التجارية الاتحادي رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن عنوان المكتب الرئيسي للبنك هو ص. ب. ١٠٨٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

تتضمن البيانات المالية الموجزة الموحدة المرفقة أنشطة الشركة الأم وشركاتها التابعة (إيضاح ١٨) (يشار إليها معا بـ "البنك").

٢ – تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs)

٢-١ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على الأداء المالي أو/ و المركز المالي المدرج

تم تطبيق المعايير الدولي للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التالية في الفترة الحالية، وكان لهذه المعايير تأثيراً على المبالغ المدرجة في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة:

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة*، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١) *البيانات المالية المنفصلة*

يحل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١) محل أجزاء من المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ *البيانات المالية الموحدة والمنفصلة* التي تتعامل مع البيانات المالية الموحدة، وتفسير لجنة التفسيرات القائمة رقم ١٢ *التوحيد – منشآت الأغراض الخاصة*. طبقاً للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ لا يوجد سوى السيطرة كأساس وحيد لتوحيد البيانات المالية. إضافة إلى ذلك، يتضمن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ تعريفاً جديداً للسيطرة يتضمن ثلاثة عناصر: (أ) القدرة على المنشآة المستثمرة، (ب) التعرض، أو حقوق العائدات المتنوعة من الدخول في معاملات مع المنشآة المستثمرة، و (ج) إمكانية استعمال قدرتها على الشركة المستثمرة للتأثير على قيمة عائدات المستثمرة. تم إضافة توجيهات شاملة في المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ للتعامل مع سيناريوهات معقدة.

في ضوء التعريفات والتوجيهات الجديدة للمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٧ (كما هو معدل في ٢٠١١)، قامت الإدارة بإعادة تقييم استنتاج سيطرتها على منشآتها المستثمر بها، وعلى إثر ذلك، قامت الإدارة بتغيير استنتاج سيطرتها فيما يتعلق بالاستثمار في المنشأة التالية:

اسم المنشأة	النشاط الرئيسي	مكان التأسيس	نسبة الملكية	
			٢٠١٣	٢٠١٢
شركة ديار للتطوير العقاري ش.م.ع	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	٤٤,٩%	٤٤,٩%

قام البنك بتطبيق محاسبة الاستحواذ على الاستثمار في ١ يوليو ٢٠١٠، كما لو أن الشركة المستثمر بها قد تم توحيدها اعتباراً من ذلك التاريخ.

بالرغم من ملكية البنك التي تقل عن ٥٠% في هذه المنشأة، إلا أن الإدارة قد حددت أن البنك يمتلك السيطرة الفعلية على المنشأة؛ حيث أن البنك معرض لعائدات متنوعة جوهرية من معاملاته مع المنشأة، كما أنه يمتلك القدرة والحقوق للتأثير على عائدتها. تم احتساب الاستثمار في تلك المنشأة، في السنوات السابقة، كشركة زميلة باستخدام طريقة حقوق الملكية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢ – تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

٢-١ المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة التي تؤثر على الأداء المالي أو/ و المركز المالي المدرج (يتبع)

كما في ١ يوليو ٢٠١٠، كانت القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد كما يلي:

	١ يوليو ٢٠١٠ (غير مدقق) ألف درهم
القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد	٥,٠٩٧,٧٨٦
حصة البنك من القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد	٢,٢٨٦,٣٥٧
القيمة الدفترية لاستثمار البنك	(٢,٧٨٨,٧٤٣)
صافي التأثير على الأرباح المستبقاة للبنك	(٥٠٢,٣٨٦)

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ *الترتيبات المشتركة*، والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) *الاستثمارات في الشركات الزميلة والائتلافات المشتركة*

يحل كل من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١ *الحصص في المشاريع المشتركة*، وتفسير لجنة التفسيرات القائمة رقم ١٣ *المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة – المساهمات غير النقدية في المشاريع*. يتعامل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ في كيفية تصنيف الترتيبات المشتركة عندما يكون لطرفين أو أكثر سيطرة مشتركة. بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١، تُصنف الترتيبات المشتركة كعمليات مشتركة أو مشاريع مشتركة، بناءً على حقوق والتزامات الأطراف في الترتيبات. وعلى النقيض من ذلك، بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، يوجد ثلاثة أنواع من الترتيبات المشتركة: المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، الموجودات الخاضعة للسيطرة المشتركة والعمليات الخاضعة للسيطرة المشتركة. إضافة إلى ذلك، يتطلب محاسبة المشاريع المشتركة، بموجب المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١، باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية، بينما كان من الممكن محاسبة المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، بموجب المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣١، باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية أو المحاسبة الجزئية.

لقد نتج عن تطبيق كل من المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ والمعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٨ (كما هو معدل في ٢٠١١) تغيرات في محاسبة المنشأة الخاضعة لسيطرة البنك التي تم محاسبتها سابقاً باستخدام طريقة التوحيد الجزئي. وبموجب المتطلبات الجديدة، تم إلغاء توحيد جميع المنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة وتم محاسبتها باستخدام طريقة محاسبة حقوق الملكية.

إن تأثير تطبيق المعايير الجديدة والمعدلة المذكورة أعلاه على المبالغ المقارنة تم الإفصاح عنها في إيضاح رقم ٢٧ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

٢-٢ التعديلات على المعايير الدولية للتقارير المالية التي تؤثر على العرض والإفصاحات فقط

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. لقد أدى تطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة إلى التأثير على العرض والإفصاح فقط، ولم يكن لها أي تأثير على المبالغ المدرجة.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ *عرض البيانات المالية*

تتطلب التعديلات أن يتم تجميع الدخل الشامل الأخر في فئتين في بند الدخل الشامل الأخر: (أ) البنود التي لن يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر، و (ب) البنود التي قد يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر عندما يتم استيفاء شروط معينة. تم تطبيق التعديلات بأثير رجعي، ومن ثم تم تعديل عرض بنود الدخل الشامل الأخر لتعكس تلك التغيرات. وبخلاف التغيرات على العرض المذكورة سابقاً، لم ينتج عن تطبيق التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ أي تأثير على الأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الأخر ومجموع الدخل الشامل.

- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *التقارير المالية المرحلية*

تتطلب التعديلات إفصاحات إضافية للقيمة العادلة للأدوات المالية، وفق ما هو مطلوباً من قبل المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ *قياس القيمة العادلة*، والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية* (إيضاح ٢٢).

٢-٣ المعايير الدولية للتقارير المالية المطبقة من دون أي تأثير على البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة التالية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، ولم يكن لتطبيق هذه المعايير الدولية للتقارير المالية المعدلة أي تأثير جوهري على المبالغ المدرجة للفترة الحالية والفترات السابقة، إلا أنها قد تؤثر على محاسبة المعاملات والترتيبات المستقبلية.

- تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٧ *الأدوات المالية: الإفصاح – تعزز الإفصاحات بشأن مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية*
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى*
- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٣ *قياس القيمة العادلة*
- المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩ (كما هو معدل في ٢٠١١) *مكافآت الموظفين*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ *الأدوات المالية: العرض – مقاصة الموجودات والمطلوبات المالية*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ *عرض البيانات المالية – معلومات مقارنة*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٦ *الممتلكات، الآلات والمعدات – معدات الخدمة*
- تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ *الأدوات المالية – العرض – تأثير ضريبة توزيعات حقوق الملكية*
- تفسير لجنة تفسيرات المعايير المالية الدولية رقم ٢٠ *تجريد التكاليف في مرحلة انتاج المعادن الأرضية*

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢ – تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة (IFRSs) (يتبع)

٢-٤ المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة قيد الإصدار وغير المطبقة بعد

لم يطبق البنك المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة التالية التي تم إصدارها ولم يتم تطبيقها بعد:

المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة	مطبقة للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ *البيانات المالية الموحدة – تعديلات لمنشآت الاستثمار*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٢ *الإفصاح عن الحصص في المنشآت الأخرى – تعديلات على منشآت الاستثمار*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي ٢٧ *البيانات المالية المنفصلة (كما هو معدل في ٢٠١١) – تعديلات على منشآت الاستثمار*	١ يناير ٢٠١٤
• تعديلات على المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٢ *الأدوات المالية: العرض – تعديلات تتعلق بمقاصة الموجودات والمطلوبات*	١ يناير ٢٠١٤

كما في تاريخ إصدار هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، لا تزال الإدارة بصدد تقييم تأثير هذه المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة على البيانات المالية الموجزة الموحدة.

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية

٣-١ أسس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ *"التقارير المالية المرحلية"* الصادر عن مجلس معايير المحاسبة الدولي وتتفق مع المتطلبات المتعلقة بها من أنظمة الإمارات العربية المتحدة.

تم عرض هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات لأن غالبية معاملات البنك تتم بدرهم الإمارات العربية المتحدة.

لا تتضمن هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة كافة المعلومات المطلوبة في البيانات المالية الموحدة، وينبغي أن تُقرأ بالرجوع للبيانات المالية الموحدة للبنك للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء التغير في السياسات المحاسبية للاستثمارات في الشركات التابعة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة، وهو ما تم الإفصاح عنه في الإيضاح رقم ٢ و ٢٧ حول هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة. بالإضافة إلى ذلك، لا تعتبر نتائج الفترة من ١ يناير ٢٠١٣ إلى ٣١ مارس ٢٠١٣ بالضرورة مؤشراً للنتائج التي من الممكن توقعها للسنة المالية التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٣.

لقد تم إعداد البيانات المالية الموجزة الموحدة وفقا لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا إعادة تقييم بعض الأدوات المالية.

إن السياسات المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة متوافقة مع السياسات المستخدمة في البيانات المالية الموحدة السنوية المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢، باستثناء التغيرات في السياسات المحاسبية ذات الصلة بالاستثمارات في شركات تابعة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة الناتجة عن تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١.

وفقاً لمتطلبات هيئة الأوراق المالية والسلع في دولة الإمارات العربية المتحدة، تم الإفصاح عن السياسات المحاسبية المتعلقة بالاستثمارات في أسهم الملكية والصكوك والاستثمارات العقارية في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣-٢ التقديرات

يتطلب إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة من الإدارة القيام بأحكام، تقديرات وافتراضات والتي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والدخل والمصاريف. قد يختلف المبلغ الفعلي عن هذه التقديرات.

لغرض إعداد هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة، فإن الأحكام الهامة التي وضعتها إدارة البنك لتطبيق السياسات المحاسبية والمصادر الرئيسية للتقدير غير المؤكد متوافقة مع تلك المستخدمة في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٣-٣ إدارة المخاطر المالية

إن أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية للبنك متطابقة مع تلك التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

٣-٤ أساس التوحيد

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة للبنك تتضمن البيانات المالية للبنك والمنشآت التي يمارس البنك سيطرة عليها. إن السيطرة على هذه الشركات التابعة تتمثل في قدرة البنك على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركات التابعة للاستفادة من أنشطة هذه الشركات.

إن البيانات المالية الموجزة الموحدة تضم أنشطة الشركة الأم وشركاتها التابعة (إيضاح ١٨) (يشار إليها معاً بـ "البنك").

لقد تم إعداد البيانات المالية للشركات التابعة لنفس الفترة المالية للبنك وباستخدام سياسات محاسبية مماثلة.

يتم شطب كافة الأرصدة وبنود الإيرادات والمصروفات الجوهرية المتبادلة بين أعضاء المجموعة عند توحيد البيانات المالية.

إن التغيرات في ملكية البنك في الشركات التابعة، والتي لا ينشأ عنها خسارة البنك للسيطرة على الشركات التابعة، يتم محاسبتها كمعاملات حقوق ملكية. يتم تعديل القيم الدفترية لحصص البنك وحصص الأطراف غير المسيطرة لتعكس التغيرات في حصصهما ذات الصلة في الشركات التابعة. إن أي فروقات بين القيمة التي تم على أساسها تعديل حصص الأطراف غير المسيطرة والقيمة العادلة للمقابل المدفوع/ المستحق دفعه أو المقبوض/ المستحق قبضه يتم الاعتراف به في حقوق الملكية ويعود إلى مالكي الشركة الأم.

٣-٥ استثمارات في صكوك إسلامية

يتم قياس الاستثمارات في صكوك إسلامية بالتكلفة المطفأة في حال توفر الشرطين التاليين:

- كان الأصل محتفظ به ضمن نموذج الأعمال الذي يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات من أجل الحصول على التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛ و
- إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية مواعيد محددة للتدفقات النقدية والمتعلقة حصرياً بأصل المبلغ غير المسدد والربح المتعلق به.

يتم قياس الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي هذه المعايير مبدئيا بالقيمة العادلة مضافا إليها تكاليف المعاملات. وتقاس فيما بعد بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة العائد الفعلي ناقصا أي انخفاض في القيمة، بالإضافة إلى الأرباح المحققة على أساس العائد الفعلي في الدخل من الاستثمارات في الصكوك الإسلامية في بيان الدخل الموجز الموحد.

عقب الاعتراف المبدئي، مطلوب من البنك أن يعيد تصنيف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية من التكلفة المطفأة إلى القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بسبب تغيير نموذج الأعمال بحيث لم يعد هناك توافق مع معايير التكلفة المطفأة.

يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقض عند الاعتراف الأولي أن يصنف الاستثمارات في الصكوك الإسلامية التي تستوفي معيار التكلفة المطفأة أعلاه بأنها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان هذا التصنيف يُلغي أو يُقلل بشكل كبير من عدم التطابق المحاسبي فيما لو تم قياس الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة. في تاريخ التقرير، إختار البنك عدم تصنيف أي استثمارات في الصكوك الإسلامية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بموجب خيار القيمة العادلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣-٦ استثمارات أخرى

(أ) استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات الملكية كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر ، ما لم يُصنف البنك استثمارا ما بأنه لغير غرض المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر عند الاعتراف الأولي.

يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة، مع أي أرباح أو خسائر ناتجة عن إعادة القياس المعترف به في بيان الدخل الموجز الموحد. يتم الاعتراف بصافي الربح أو الخسارة في بيان الدخل الموجز الموحد.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر في بيان الدخل الموحد عندما يثبت حق البنك في الحصول على توزيعات الأرباح.

(ب) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للبنك أن يختار بما لا يقبل النقض (على أساس كل أداة على حده) أن يصنف الاستثمارات الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار في أداة الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

تعتبر الاستثمارات الأخرى محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب، أو
- كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة يديرها البنك ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعّالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغير في القيمة العادلة تحت بند الدخل الشامل الأخر وتضاف إلى احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات. عند استبعاد أصل مالي، فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة والتي تم إضافتها مسبقاً إلى احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات لا يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموجز الموحد ولكن يتم إعادة تصنيفها إلى أرباح مستبقاة مباشرة.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على هذه الاستثمارات في أدوات الملكية في بيان الدخل الموجز الموحد عندما ينشأ حق البنك في استلام هذه التوزيعات، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكلفة الاستثمار.

٣-٧ استثمارات عقارية

إن العقارات لغرض التأجير أو لأغراض زيادة قيمتها وكذلك العقارات المحتفظ بها لاستخدامات مستقبلية غير محددة يتم تصنيفها كاستثمارات عقارية. يتم قياس الاستثمارات العقارية بسعر التكلفة ناقصاً الاستهلاك المتراكم ومخصص انخفاض القيمة المتراكم. يحتسب الاستهلاك على أساس طريقة القسط الثابت على مدار ٢٥ سنة.

يتم إلغاء الاعتراف بالاستثمارات العقارية إما عند استبعادها أو عند سحب الاستثمار العقاري من الاستخدام بصورة دائمة ولم يعد هناك مزايا اقتصادية مستقبلية من إستبعاده. إن أية أرباح أو خسائر تنتج عن سحب أو استبعاد الاستثمار العقاري، يتم تثبيتها في بيان الدخل الموجز الموحد ضمن إيرادات تشغيلية أخرى في فترة السحب أو الاستبعاد.

إن التحويلات التي تتم إلى الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه بانتهاء الأشغال من قبل المالك أو بدء عقد الإيجار التشغيلي لطرف آخر أو انتهاء الإنشاء أو التطوير. إن التحويلات تتم من الاستثمارات العقارية، فقط عندما يكون هناك تغيير في الاستخدام يستدل عليه ببدء الإشغال من قبل المالك أو بدء التطوير بغرض البيع.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٣ ملخص بأهم السياسات المحاسبية (يتبع)

٣-٨ استثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة

تُدرج نتائج الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة وموجوداتها ومطلوباتها في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة باستخدام طريقة حقوق الملكية. بناءً على طريقة محاسبة حقوق الملكية. يتم الاعتراف بالاستثمار في أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة مبدئياً في بيان المركز المالي الموجز الموحد بالتكلفة ويتم تعديله لاحقاً للاعتراف بحصة أرباح أو خسائر البنك والدخل الشامل الأخر للشركة الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة. عندما تتخطى حصة خسائر البنك في أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة أسهمه في تلك الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة (والتي تتضمن أي حصص طويلة الأجل، والتي في جوهرها، تشكل جزءاً من صافي استثمارات البنك في الشركة الزميلة والمنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة)، يتوقف البنك عن الاعتراف بحصته في الخسائر اللاحقة. ولا يتم الاعتراف بالخسائر الإضافية سوى إلى المدى الذي تكبد فيه البنك التزامات قانونية أو استنتاجية أو قام بدفعات بالنيابة عن الشركة الزميلة والمنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة.

إن أية زيادة في تكلفة الشراء عن حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات القابلة للتحديد والمطلوبات المحتملة للشركة الزميلة والمنشأة الخاضعة للسيطرة المشتركة والتي تم تسجيلها بتاريخ الشراء، يتم الاعتراف بها كشهرة، وهو ما يتم تضمينها في القيمة المدرجة للإستثمار. إن أي زيادة في حصة البنك في صافي القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات القابلة للتحديد والمطلوبات المحتملة عن تكلفة الشراء، بعد إعادة التقييم، فيتم الإعتراف بها على الفور في بيان الدخل الموجز الموحد.

تطبق متطلبات المعايير الدولية للتقارير المالية لتحديد ما إذا كان من الضروري الاعتراف بأي خسارة لانخفاض القيمة تتعلق باستثمارات البنك في أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة. وعند الضرورة، يتم عرض كامل القيمة الدفترية للاستثمار (بما في ذلك الشهرة) لاختبار انخفاض القيمة طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ انخفاض قيمة الموجودات كأصل منفرد بالمقارنة مع قيمته القابلة للاسترداد (القيمة المستخدمة والقيمة العادلة، أيهما أعلى، ناقصاً تكاليف البيع) بقيمته الدفترية. وتشكل أية خسائر لانخفاض القيمة معترف بها جزءاً من القيمة الدفترية للاستثمار. ويُعترف بأي عكس لخسارة انخفاض القيمة المشار إليها طبقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٦ إلى المدى الذي تزيد فيه قيمة الاستثمارات القابلة للاسترداد لاحقاً.

عند استبعاد أي من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة مما ينتج عن ذلك خسارة جوهرية لتأثير البنك على تلك الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة، تُقاس أية استثمارات مستبقاة بالقيمة العادلة في ذلك التاريخ، ويتم اعتبار القيمة العادلة كقيمته العادلة وقت الاعتراف المبدئي كأصل مالي وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩. يُعزى الفارق بين القيمة الدفترية السابقة للشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة إلى الحصص المستبقاة، ويتم تضمين قيمته العادلة في تحديد الأرباح أو الخسائر عند استبعاد الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة. إضافة إلى ذلك، يقيد البنك جميع القيم المعترف بها سابقاً في الدخل الشامل الأخر فيما له صلة بتلك الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة على نفس الأساس المطلوب إذا ما كانت الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة قد استبعدا الموجودات والمطلوبات ذات الصلة مباشرة. وطبقاً لذلك، فإذا ما كان قد تم إعادة تصنيف أي ربح أو خسارة معترف بها سابقاً في الدخل الشامل الأخر إلى الأرباح أو الخسائر عند استبعاد الموجودات أو المطلوبات ذات الصلة، يعيد البنك تصنيف الأرباح أو الخسائر من حقوق الملكية إلى الأرباح أو الخسائر (كتعديل إعادة تصنيف) عندما يفقد التأثير الجوهري على تلك الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة.

عندما تتعامل أي من منشآت البنك مع شركة زميلة ومنشآة خاضعة للسيطرة المشتركة يتم الاعتراف بأية أرباح أو خسائر من المعاملات مع الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة في البيانات المالية الموحدة للبنك فقط إلى المدى الذي لا تتعلق فيه المصالح في الشركة الزميلة والمنشآة الخاضعة للسيطرة المشتركة بالبنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٤ نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية

(أ) فيما يلي تحليل النقد وأرصدة البنك لدى البنوك المركزية:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
نقد في الصندوق	١,٥٣٨,٠٠٨	١,٧٣٢,٠٣٤
أرصدة لدى البنوك المركزية:		
حسابات جارية	٣,٨٣٨,١٨٨	١,٣٣٦,٥٠٩
ودائع إلزامية لدى البنوك المركزية (إيضاح ٤ (ج))	٤,٣٩٠,٥٧٤	٤,١٨٦,٤٨٤
مرابحات دولية لدى المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة	١٥,٩٣١,١٧٥	٨,٢١٨,٩٧٢
المجموع	**٢٥,٦٩٧,٩٤٥**	١٥,٤٧٣,٩٩٩

(ب) فيما يلي النقد والأرصدة لدى البنوك المركزية حسب التوزيع الجغرافي:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٢٥,٥٦٢,٠٢٤	١٥,٣٣٢,٩٩٩
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١٣٥,٩٢١	١٤١,٠٠٠
المجموع	**٢٥,٦٩٧,٩٤٥**	١٥,٤٧٣,٩٩٩

(ج) تم الاحتفاظ بمتطلبات الاحتياطي لدى البنوك المركزية لدولة الإمارات العربية المتحدة وجمهورية باكستان الإسلامية بالعملات المحلية لتلك الدول وبالدولار الأمريكي. إن هذه المخصصات غير متاحة للاستعمال في الأنشطة اليومية للبنك، كما لا يمكن سحبها بدون موافقة البنوك المركزية ذات الصلة. يتطلب إجراء تغيرات على مستوى الاحتياطي بما يتفق مع متطلبات التوجيهات الصادرة عن البنوك المركزية ذات الصلة.

٥ مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية

(أ) فيما يلي تحليل المطلوب للبنك من بنوك ومؤسسات مالية:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
حسابات جارية	٢,٦١٧,٩٦٤	٦٥٢,٠٥٨
ودائع إستثمارية	٢,٢٥٠,٨٥٣	٨٩١,٨٦٧
مرابحات دولية– قصيرة الأجل	٩,٣١٨,٣٣٣	١,٧٤٩,١٣٤
المجموع	**١٤,١٨٧,١٥٠**	٣,٢٩٣,٠٥٩

(ب) فيما يلي المطلوب من بنوك ومؤسسات مالية حسب التوزيع الجغرافي :

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٩,٥٢١,١٠٧	٢,٣٤١,١٦٧
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	٤,٦٦٦,٠٤٣	٩٥١,٨٩٢
المجموع	**١٤,١٨٧,١٥٠**	٣,٢٩٣,٠٥٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي

(أ) فيما يلي تحليل الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية للبنك بالصافي:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات تمويلية اسلامية		
مرابحات سيارات	٥,٥٨٩,٨٨٥	٥,٦٥٣,٠٠٧
مرابحات عقارية	٤,١٣٢,٩٤٤	٤,٢٦٤,٧٣١
مرابحات بضائع	٤,٣٢٧,٦٥١	٣,٨١٥,٤٨٣
مرابحات دولية – طويلة الأجل	٢٩٥,٤٤٩	٢٨٦,١٥٩
مجموع المرابحات	١٤,٣٤٥,٩٢٩	١٤,٠١٩,٣٨٠
تمويل منزل – إجارة	١٢,٠٣٩,٢٧٥	١٢,٣١٨,٤١٢
إجارة أخرى	١١,٨٥٩,١١٠	١١,٥١٩,٥٥٨
تمويل سلم	٥,١٠٥,٧٢٦	٤,٦٨٧,١٩٣
استصناع	٤,٣٦٨,٦٨٢	٤,٤٩١,٩٦٠
بطاقات إئتمان إسلامية	٣٧١,٦٠٦	٣٩٢,٤٩٠
	٤٨,٠٩٠,٣٢٨	٤٧,٤٢٨,٩٩٣
يطرح: إيرادات مؤجلة	(٢,١٩٦,٥١٧)	(٢,٣١٨,١١٦)
يطرح: عقود مقاولي واستشاريي استصناع	(١٠٣,٥٤٦)	(١٢١,٨٠٥)
مجموع الموجودات التمويلية الإسلامية	٤٥,٧٩٠,٢٦٥	٤٤,٩٨٩,٠٧٢
موجودات استثمارية اسلامية		
مشاركات	٦,٢٧٩,٦٢٠	٦,٨٢٤,٠٤٦
مضاربات	٣,٧٨٨,٩٩١	٣,٨٩٤,٧١٤
وكالات	٣,١٢١,٠٥٧	٣,١٧٤,٢٧٨
مجموع الموجودات الاستثمارية الإسلامية	١٣,١٨٩,٦٦٨	١٣,٨٩٣,٠٣٨
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية	٥٨,٩٧٩,٩٣٣	٥٨,٨٨٢,١١٠
يطرح: مخصص إنخفاض القيمة	(٤,٠٠٩,٧٠١)	(٣,٦٩٩,٤٢٢)
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، بالصافي	٥٤,٩٧٠,٢٣٢	٥٥,١٨٢,٦٨٨

(ب) فيما يلي الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية حسب القطاع الجغرافي:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	٥٦,٩٩٦,٩٨٩	٥٦,٧٠٠,٤٧٢
خارج دولة الإمارات العربية المتحدة	١,٩٨٢,٩٤٤	٢,١٨١,٦٣٨
	٥٨,٩٧٩,٩٣٣	٥٨,٨٨٢,١١٠
يطرح: مخصص انخفاض القيمة	(٤,٠٠٩,٧٠١)	(٣,٦٩٩,٤٢٢)
مجموع الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية، بالصافي	٥٤,٩٧٠,٢٣٢	٥٥,١٨٢,٦٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٦ موجودات تمويلية وإستثمارية إسلامية، بالصافي (يتبع)

(ج) فيما يلي الحركات على مخصص إنخفاض القيمة:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
الرصيد في بداية الفترة / السنة	٣,٦٩٩,٤٢٢	٣,٥٠٨,٨٧٤
المحمل للفترة / السنة	٣٨٦,٢٨٩	١,١٦٣,٦٧٤
المحرر إلى الأرباح أو الخسائر	(٩٣,٨٦٢)	(٢٧٩,٢٨٠)
مبالغ تم شطبها خلال الفترة / السنة	(٨٤٤)	(٦٩١,٣٣٢)
تأثير سعر الصرف	(٥٢٩)	(٢,٥١٤)
حركات أخرى	١٩,٢٢٥	–
الرصيد في نهاية الفترة / السنة	٤,٠٠٩,٧٠١	٣,٦٩٩,٤٢٢

٧ استثمارات في صكوك إسلامية

(أ) فيما يلي التحليل الجغرافي لاستثمارات البنك في الصكوك الإسلامية:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
بالتكلفة المطفأة		
داخل الإمارات العربية المتحدة	١٠,٨٣٧,٦٤٠	١٠,٠٦٦,٩٧٥
دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى	٢٣٠,٢٢٤	٢٣٣,٢٤٩
باقي دول العالم	٩٣٢,١٣١	٧٨٨,٤٣٨
المجموع	١١,٩٩٩,٩٩٥	١١,٠٨٨,٦٦٢

(ب) تتضمن الاستثمارات في صكوك إسلامية داخل الإمارات العربية المتحدة استثمارات في صكوك حكومية غير مدعومة تبلغ قيمتها ٣,٦٧٣ مليون درهم، كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ (٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (معاد عرضه): ٣,٦٧٣ مليون درهم).

٨ استثمارات أخرى

فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات الأخرى:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)			
	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات حقوق ملكية مدرجة	٧,٦٤٩	–	–	٧,٦٤٩
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أدوات ملكية مدرجة	٤٩١,٦٤٩	١٦٩,٤٦٦	٣٧,٤٨٦	٦٩٨,٦٠١
أدوات ملكية غير مدرجة	٧٩٥,٠٥٢	٥٨,٧٤٥	٨٢,٩٧٨	٩٣٦,٧٧٥
صناديق إستثمار غير مدرجة	٣٠٠,٨٧٥	١,٧٩٤	٢٣٣,٤٧٨	٥٣٦,١٤٧
	١,٥٨٧,٥٧٦	٢٣٠,٠٠٥	٣٥٣,٩٤٢	٢,١٧١,٥٢٣
المجموع	١,٥٩٥,٢٢٥	٢٣٠,٠٠٥	٣٥٣,٩٤٢	٢,١٧٩,١٧٢

٨ استثمارات أخرى (يتبع)

	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) (معاد عرضه)			
	داخل الإمارات العربية المتحدة ألف درهم	دول مجلس التعاون الخليجي الأخرى ألف درهم	باقي دول العالم ألف درهم	المجموع ألف درهم
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات حقوق ملكية مدرجة	١,١٣٢	–	–	١,١٣٢
إستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر				
أدوات ملكية مدرجة	٤١٨,٦١٦	١٥٢,١٤٢	٤٠,٠٨٠	٦١٠,٨٣٨
أدوات ملكية غير مدرجة	٨٤٦,٤٢٤	٦٠,٩٥٧	٨٣,١٩٦	٩٩٠,٥٧٧
صناديق إستثمار غير مدرجة	٣٢٦,٢٧١	١,٧٩٤	٢٣٣,٦٨٥	٥٦١,٧٥٠
	١,٥٩١,٣١١	٢١٤,٨٩٣	٣٥٦,٩٦١	٢,١٦٣,١٦٥
المجموع	١,٥٩٢,٤٤٣	٢١٤,٨٩٣	٣٥٦,٩٦١	٢,١٦٤,٢٩٧

٩ إستثمارات عقارية

فيما يلي التحليل الجغرافي للاستثمارات العقارية:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
التكلفة		
داخل الإمارات العربية المتحدة		
أراضي	٨٩٠,٥٨٠	٨٩٠,٥٨٠
عقارات أخرى	٣٨٤,١٦١	٣٨٢,٠٧٠
عقارات قيد الإنشاء	٦٧٥,٢٥٤	٦٧٠,٣٩٧
مجموع الاستثمارات العقارية داخل الإمارات العربية المتحدة	١,٩٤٩,٩٩٥	١,٩٤٣,٠٤٧
خارج الإمارات العربية المتحدة		
أراضي	٢٥٧,١٨٤	٢٥٧,١٨٤
عقارات أخرى	٥٠٢,٩٧٠	٥١٧,٧٣٤
مجموع الاستثمارات العقارية خارج الإمارات العربية المتحدة	٧٦٠,١٥٤	٧٧٤,٩١٨
إجمالي التكلفة	٢,٧١٠,١٤٩	٢,٧١٧,٩٦٥
ينزل: الإستهلاك المتراكم وانخفاض القيمة	(٦٣٧,٠٨٦)	(٦٣٤,٩٥٥)
مجموع القيمة الدفترية	٢,٠٧٣,٠٦٣	٢,٠٨٣,٠١٠

١٠ ودائع العملاء

(أ) فيما يلي تحليل ودائع العملاء للبنك:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
حسابات جارية	٢١,٦١٧,٩٢٤	١٧,٨٠٢,٩٢١
حسابات توفير	١١,٨٨٧,٥٤٩	١١,٢٦٤,٦٣٤
ودائع إستثمارية	٥٤,٤١٩,٩١٦	٣٧,٣١٠,٦٣٦
حسابات تأمينات نقدية	١٦٩,٢٢٥	١٦٩,٠١١
حصة أرباح المودعين المستحقة الدفع	٨٤,٣٨١	١١٣,٥٧٣
احتياطي مخاطر استثمارات المودعين (إيضاح ١٠ (ج))	٧٨,٤٢٥	٦٤,٧٤٨
المجموع	٨٨,٢٥٧,٤٢٠	٦٦,٧٢٥,٥٢٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٠ ودائع العملاء (يتبع)

(ب) فيما يلي التحليل الجغرافي لودائع العملاء:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
داخل الإمارات العربية المتحدة	٨٥,٧١٦,٩٩٩	٦٤,١٣٩,٩٣٤
خارج الإمارات العربية المتحدة	٢,٥٤٠,٤٢١	٢,٥٨٥,٥٨٩
المجموع	٨٨,٢٥٧,٤٢٠	٦٦,٧٢٥,٥٢٣

(ج) يمثل احتياطي مخاطر استثمارات المودعين جزء من حصة أرباح المودعين المحتفظ بها كمخصص. يستحق دفع هذا المخصص إلى المودعين بموافقة هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للبنك.

١١ أدوات صكوك تمويلية

(أ) فيما يلي تحليل أدوات الصكوك التمويلية للبنك:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
أدوات صكوك تمويلية صادرة عن البنك (إيضاح ١١ (ب))	١,٨٣٦,٥٠٠	١,٨٣٦,٥٠٠
أدوات صكوك تمويلية صادرة عن شركة تابعة	١,٧٢٣,٩٤٥	٢,٨٣٧,٤٦٠
المجموع	٣,٥٦٠,٤٤٥	٤,٦٧٣,٩٦٠

(ب) في مايو ٢٠١٢، قام البنك، بموجب اتفاقية تمويل متوافقة مع الشريعة، بإنشاء برنامج إصدار شهادات أمانة بقيمة ٢,٥٠٠ مليون دولار أمريكي ("البرنامج"). وكجزء من البرنامج، صدرت أول سلسلة من شهادات الأمانة بقيمة تبلغ ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦,٥ مليون درهم) وتم إدراجها في بورصة أيرلندا بتاريخ ٣٠ مايو ٢٠١٢.

تتضمن الشروط الواردة بالبرنامج تحويل بعض الموجودات المحددة ("الموجودات المملوكة بالمشاركة") والتي تتضمن موجودات مستأجرة بالأصل وموجودات مشاركات وإستثمارات مرخصة متوافقة مع الشريعة وأية موجودات لدى البنك مستبدلة إلى شركة دي أي بي صكوك المحدودة ، جزر كايمان ("المصدر"). إن هذه الموجودات تقع ضمن سيطرة البنك وسيستمر البنك في تقديمها.

سوف يدفع المصدر مبلغ التوزيع نصف السنوي من العوائد المقبوضة بخصوص الموجودات المملوكة بالمشاركة، ومن المتوقع أن تكفي تلك العائدات لتغطية مبلغ التوزيع نصف السنوي المستحق سداده إلى حاملي الصكوك بتواريخ التوزيع نصف السنوية. عند استحقاق الصكوك، تعهد البنك بشراء الموجودات بسعر محدد.

يستحق سداد أدوات الصكوك التمويلية في مايو ٢٠١٧.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٢ رأس المال

كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، تم إصدار ٣,٧٩٧,٠٥٤,٢٩٠ سهماً عادية مصرح بها بواقع ١ درهم لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (معاد عرضه): ٣,٧٩٧,٠٥٤,٢٩٠ سهماً عادية بواقع ١ درهم لكل سهم) ودفع قيمتها بالكامل

١٣ – الصكوك من الطبقة الأولى

في مارس ٢٠١٣، أصدر البنك، عن طريق ترتيب صكوك متوافقة مع أحكام الشريعة، صكوك من الطبقة الأولى تبلغ قيمتها ١,٠٠٠ مليون دولار أمريكي (٣,٦٧٣ مليون درهم) بقيمة اسمية قدرها ١,٠٠٠ دولار أمريكي (٣,٦٧٣ درهم) للصك. تم إصدار الصكوك من الطبقة الأولى بناءً على موافقة مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقد بتاريخ ٤ مارس ٢٠١٣.

تعد الصكوك من الطبقة الأولى دائمة؛ حيث أنه لا يوجد لها تاريخ سداد محدد، وتعتبر التزامات مباشرة، غير مضمونة ومساندة (ذات أولوية على رأس المال فقط) للبنك مع مراعاة أحكام وشروط اتفاقية المضاربة. تم إدراج الصكوك من الطبقة الأولى في بورصة أيرلندا، ويحق للبنك المطالبة بها بعد ست سنوات تنتهي في ٢٠ مارس ٢٠١٩ ("تاريخ المطالبة الأول")، أو في أي تاريخ دفع أرباح بعد الست سنوات مع مراعاة شروط محددة لإعادة السداد.

تتضمن بنود البرنامج تحويل بعض موجودات البنك القابلة للتحديد إلى شركة دي أي بي تير وان صكوك ليمتد، جزر كايمان ("المُصدر"). تخضع هذه الموجودات لرقابة البنك، كما يستمر البنك في تقديمها.

تحمل الصكوك من الطبقة الأولى نسبة أرباح مضاربة ثابتة قدرها ٦,٢٥% سنوياً، يستحق سدادها على أساس نصف سنوي على دفعات لغاية تاريخ المطالبة الأولى. يتم بعد ذلك إعادة تحديد نسبة الربح بناءً على سعر المقايضة النصفي بالولايات المتحدة لست سنوات التالية إضافة إلى هامش أولي بمقدار ٤٩٥,٥ نقطة أساس.

يجوز للمُصدر، طبقاً لرغبته الخاصة، اختيار عدم القيام بتوزيعات أرباح مضاربة كما هو متوقع، على ألا تشكل تلك الواقعة تعثر في السداد. وفي حالة وقوع اختيار المُصدر على عدم الدفع، أو في حال حدوث واقعة عدم سداد، لا يقوم البنك بـ (أ) إعلان أو دفع أية توزيعات أو أرباح، أو القيام بأي دفعات أخرى على الأسهم العادية الصادرة عن البنك، كما يعلن البنك أنه لن يقوم بتوزيعات أو أرباح أو أي دفعات أخرى على الأسهم العادية الصادرة من قبله، أو (ب) إعادة سداد، شراء، إلغاء، تقليص أو الاستحواذ بطريقة مباشرة أو غير مباشرة على الأسهم العادية التي تصدر عن البنك.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٤ إيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية (غير مدققة)

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات تمويلية إسلامية		
مرابحات سيارات	٨٩,٥٠١	٩٨,٣٦٢
مرابحات عقارية	٤٥,٤٠٤	٤٧,١٠٥
مرابحات بضائع	٥٩,٩٣٨	٦٨,٥٧٢
مرابحات دولية	٢,٦٢٧	١,٧٤٦
مجموع إيرادات المرابحات	١٩٧,٤٧٠	٢١٥,٧٨٥
تمويل منزل – إجارة	١٥٧,٠١٤	١٥٨,٣٨٦
إجارة أخرى	١٢٠,٧٨١	١١٤,٢١٥
تمويل سلم	١٤٨,٩٦٣	٩١,٨٤٤
إستصناع	٤٦,٤٤٩	٨٨,٤٥٣
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية الإسلامية	٦٧٠,٦٧٧	٦٦٨,٦٨٣
موجودات إستثمارية إسلامية		
مشاركات	٨٦,٩٤٣	٧٩,١٧٨
مضاربات	٤٤,٢٥٣	٣٦,٤٨٦
وكالات	٢٨,٠٥٥	١٧,٠٧٤
مجموع الإيرادات من الموجودات الإستثمارية الإسلامية	١٥٩,٢٥١	١٣٢,٧٣٨
مجموع الإيرادات من الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٨٢٩,٩٢٨	٨٠١,٤٢١

١٥ إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية (غير مدققة)

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
رسوم وعمولات متعلقة بعمليات تجارية	٨٨,٤٩٣	٧٩,٢٢٥
رسوم متعلقة بإدارة الثروات والموجودات	١٦,٢٩١	٢٢,٨٥٣
عمولات ورسوم أخرى	٩٥,٤٨٧	٨٣,٣٥٣
إيرادات سعر صرف العملات الأجنبية	١٥,٩١١	١٦,٩٥٠
القيمة العادلة للمشتقات الإسلامية	٣,٦٠٠	(١,٤٥٨)
المجموع	٢١٩,٧٨٢	٢٠٠,٩٢٣

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٦ العائد الأساسي والمخفض للسهم (غير مدقق)

(أ) تم احتساب العائد الأساسي للسهم وذلك بقسمة ربح الفترة العائد إلى مالكي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة على النحو التالي:

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٣	٢٠١٢ (معاد عرضه)
الربح للفترة العائد إلى مالكي الشركة الأم (بالآلاف)	٢٨١,٩٩٠	٢٤٥,٠٤٩
المتوسط المرجح لعدد الأسهم المستخدم في احتساب العائد الأساسي للسهم (بالآلاف)	٣,٧٩٧,٠٥٤	٣,٧٩٧,٠٥٤
العائد الأساسي للسهم (درهم للسهم)	**٠,٠٧ درهم**	٠,٠٦ درهم

(ب) يتم احتساب العائد المخفض للسهم بقسمة ربح الفترة العائد إلى مالكي الشركة الأم على المتوسط المرجح لعدد الأسهم قيد الإصدار والأسهم بصدد الإصدار بدون مقابل على مدار الفترة كما يلي:

	الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس	
	٢٠١٣	٢٠١٢ (معاد عرضه)
الربح للفترة العائد إلى مالكي الشركة الأم (بآلاف الدراهم)	٢٨١,٩٩٠	٢٤٥,٠٤٩
المتوسط المرجح لعدد الأسهم المستخدم في احتساب العائد المخفض للسهم (بالآلاف)	٣,٨٠٠,٥٦٥	٣,٧٩٧,٠٥٤
العائد المخفض للسهم (درهم للسهم)	**٠,٠٧ درهم**	٠,٠٦ درهم

١٧ المطلوبات المحتملة والإلتزامات

فيما يلي تحليل المطلوبات المحتملة والالتزامات:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
المطلوبات المحتملة:		
خطابات ضمان	٧,٤٦٦,١٠٩	٧,٨٢٨,١٤٨
إعتمادات مستندية	٢,٢٩١,٢٧٣	١,٩٦٢,٢٩٥
مجموع المطلوبات المحتملة	٩,٧٥٧,٣٨٢	٩,٧٩٠,٤٤٣
الإلتزامات:		
إلتزامات مصاريف رأسمالية	١,٠٧٢,٥٩٣	١,٠٨٢,٨١٣
إلتزامات تسهيلات غير قابلة للإلغاء وغير مسحوبة	١١,٤١٤,٤٢٧	١٠,٣٩٣,٠٠٨
مجموع الالتزامات	١٢,٤٨٧,٠٢٠	١١,٤٧٥,٨٢١
مجموع المطلوبات المحتملة والإلتزامات	٢٢,٢٤٤,٤٠٢	٢١,٢٦٦,٢٦٤

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٨ الشركات التابعة

(أ) فيما يلي حصة البنك المحتفظ بها بشكل مباشر أو غير مباشر في الشركات التابعة:

الشركات التابعة	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
			٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) (معاد عرضه)
١. دي آي بي كابيتال ليمتد	الإستثمارات والخدمات المالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٢. بنك دبي الإسلامي باكستان المحدود	خدمات بنكية	باكستان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٣. شركة تمويل ش.م.ع (إيضاح ١٨ (د))	تمويل وإستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%٨٦,٥	%٥٨,٣
٤. شركة دبي للخدمات المالية الإسلامية ذ.م.م.	خدمات الوساطة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٥,٥	%٩٥,٥
٥. دار الشريعة للاستشارات المالية والقانونية ذ.م.م	استشارات مالية وقانونية	الإمارات العربية المتحدة	%٦٠,٠	%٦٠,٠
٦. شركة التنمية للخدمات ذ.م.م	خدمات عمالية	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
٧. شركة الإمارات لتأجير السيارات (شركة غير نشطة)	تجارة السيارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٨. التطوير الحديث العقارية	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
٩. التعمير الحديث للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٠. التنمية الحديثة للاستثمار العقاري	تطوير العقارات	مصر	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١١. شركة نسيج للصناعات ذ.م.م.	صناعة النسيج	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٠	%٩٩,٠
١٢. مطبعة بنك دبي الإسلامي ذ.م.م.	طباعة	الإمارات العربية المتحدة	%٩٩,٥	%٩٩,٥
١٣. ليفانت ون انفستمنت ليمتد	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٤. بيترا ليمتد	إستثمارات	جزر كايمان	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٥. الإسلامي للإستثمار العقاري المحدود	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	%١٠٠,٠	%١٠٠,٠
١٦. شركة تمويل فانديغ ليمتد	صكوك	جيرسي	%٨٦,٥	%٥٨,٣
١٧. شركة تمويل للصكوك المحدودة	صكوك	جزر كايمان	%٨٦,٥	%٥٨,٣
١٨. شركة تمويل ثي إس او تي المحدودة	خيارات أسهم الموظفين	جزر العذراء البريطانية	%٨٦,٥	%٥٨,٣
١٩. شركة تمويل للعقارات والاستثمارات ذ.م.م	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٨٦,٥	%٥٨,٣
٢٠. شركة تحفيز الشرق الأوسط ليمتد	تجارة عامة	الإمارات العربية المتحدة	%٨٦,٥	%٥٨,٣
٢١. شركة ديار للتطوير العقاري ش.م.ع (إيضاح ٢)	تطوير العقارات	الإمارات العربية المتحدة	%٤٤,٩	%٤٤,٩

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٨- الشركات التابعة (يتبع)

(ب) تم تأسيس الشركات "ذات الأغراض الخاصة" التالية لغرض إدارة معاملات محددة تتضمن الصناديق، ويتوقع إغلاقها عند إتمام تلك المعاملات.

	شركة ذات غرض خاص	النشاط الرئيسي	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
				٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) (معاد عرضه)
٢٢.	هولدانفست للإستثمار العقاري	إستثمارات	لوكسمبورج	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٣.	فرنسا الاستثمار العقاري ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٤.	اس أي آر ال باربانيرز	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٥.	اس سي آي لو سيفاين	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٦.	فيندي ريل استيت ساس	إستثمارات	فرنسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٧.	ب اي اس آر اينودزفانغيستي بيتايلونجسفيرفالتونغ جي ام بي اتش	إستثمارات	النمسا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٨.	الشركة الألمانية الإسلامية القابضة جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٢٩.	راين لوجيستكس جي ام بي اتش	إستثمارات	المانيا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٠.	جف القابضة بي في	إستثمارات	هولندا	حق السيطرة	حق السيطرة
٣١.	شركة زون تو لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	حق السيطرة	حق السيطرة
٣٢.	شركة زون وان لإدارة العقارات	إستثمارات	جزر كايمان	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٣.	الإسلامي للتمويل التجاري م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٤.	دي.آي.بي ليز وان المحدودة	إستثمارات	البهاماز	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٥.	دي.آي.بي ليز وان (دبلن) المحدودة	إستثمارات	أيرلندا	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٦.	جلف أتلانتيك م ح ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٧.	شركة أوشانيك الإسلامية للشحن م ح ذ.م.م.	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠,٠%	١٠٠,٠%
٣٨.	شركة سقيا للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٣٩.	شركة ماونت سيناي للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%
٤٠.	شركة بلو نايل للاستثمار ذ.م.م	إستثمارات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٠%	٩٩,٠%

(ج) بالإضافة إلى الملكية المسجلة المبينة أعلاه، فإن حقوق الملكية المتبقية في المنشآت ١، ٤، ٦، ١١، ١٢، ٣٨، ٣٩ و ٤٠ يحتفظ بها البنك لمصلحته من خلال ترتيبات إسمية.

(د) أعلن مجلس إدارة البنك، في ٣ يناير ٢٠١٣، عن نيته الاستحواذ على ١٠٠% من أسهم شركة تمويل ش.م.ع ("تمويل") بعرض أسهم بنك دبي الإسلامي مقابل أسهم تمويل على الأطراف غير المسيطرة.

حصل البنك على موافقة مساهميه في الجمعية العمومية السنوية غير العادية المنعقدة بتاريخ ٤ مارس ٢٠١٣، ثم حصل لاحقاً على كافة الموافقات المطلوبة من السلطات القانونية، ومنها وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة، هيئة الأوراق المالية والسلع بدولة الإمارات العربية المتحدة، والمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وسوق دبي المالي.

إن البنك، كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، بصدد إصدار ١٥٦,٧ مليون سهماً بقيمة اسمية قدرها ١ درهم لكل سهم للأطراف غير المسيطرة لشركة تمويل، الذين قبلوا عرض البنك بمقايضة كل ١٠ أسهم جديدة من أسهم بنك دبي الإسلامي لكل ١٨ سهماً من تمويل. أدت هذه المعاملة لزيادة نسبة البنك في ملكية شركة تمويل لتصل إلى ٨٦,٥%، كما أن الفارق البالغ ٣١٧,٦ مليون درهم بين القيمة العادلة لأسهم بنك دبي الإسلامي البالغ عددها ١٥٦,٧ مليون سهم والقيمة الدفترية للأطراف غير المسيطرة المستحوذ عليها قد تم الاعتراف به في الأرباح المستبقاة. لا تزال الأسهم المستحوذ عليها من تمويل، كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، محتفظاً بها من قبل االمساهمين غير المسيطرين بالنيابة عن البنك بعد الموافقة رسمياً على عرض البنك وتقديمه إلى أمين حفظ المعاملات التجارية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

١٩ النقد وما يعادله (غير مدقق)

	٣١ مارس	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	٢٥,٦٩٧,٩٤٥	١٤,٢٧٧,٢٩٤
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	١٤,١٨٧,١٥٠	٢,١٨٢,٦٨٠
	٣٩,٨٨٥,٠٩٥	١٦,٤٥٩,٩٧٤
يطرح: أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية بتواريخ إستحقاق لأكثر من ٣ أشهر	(١٦,١٣١,١٧٤)	(٥,٤٣٤,١١٥)
المجموع	٢٣,٧٥٣,٩٢١	١١,٠٢٥,٨٥٩

٢٠ المعلومات القطاعية

قطاعات التقرير

(أ) يتم تعريف القطاعات التشغيلية على أساس التقارير الداخلية حول مكونات البنك التي يتم استعراضها بشكل منتظم من قبل صانع القرار التشغيلي الرئيسي للبنك من أجل تخصيص الموارد للقطاع وتقييم أدائها.

(ب)تم توزيع قطاعات التقرير للبنك إلى خمسة قطاعات رئيسية كما يلي:

الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال:	تتولى بشكل رئيسي ودائع العملاء الأفراد والأعمال الصغيرة والمتوسطة، وتوفير المرابحات التجارية والإستهلاكية والإجارة وبطاقات الائتمان وتسهيلات الحوالات المالية وتسهيلات التمويل التجاري.
الأنشطة البنكية للشركات والإستثمارات:	تتولى بشكل رئيسي التمويل والتسهيلات المصرفية الأخرى والودائع والحسابات الجارية للشركات والمؤسسات والخدمات البنكية الاستثمارية.
العقارات:	تتولى تطوير العقارات والإستثمارات العقارية الأخرى.
الخزينة:	تتولى بشكل رئيسي إدارة سيولة البنك ومخاطر السوق وتقدم خدمات الخزينة للعملاء. كما تقوم الخزينة بإدارة الديون الإسلامية الخاصة بها وتخصص أدوات مالية لإدارة المخاطر المذكورة أعلاه.
أخرى:	قطاعات الأعمال الأخرى عدا عن تلك الجوهرية المذكورة أعلاه.

(ج) إن السياسات المحاسبية للقطاعات التقرير مماثلة للسياسات المحاسبية للبنك. يتم تنفيذ المعاملات بين القطاعات على أساس أرباح مقدّرة والتي تقارب أسعار السوق ضمن سياق الأعمال الإعتيادية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠ المعلومات القطاعية (يتبع)

قطاعات التقرير (يتبع)

(د) يلخص الجدول التالي بيان الدخل الموجز الموحد المتعلق بقطاعات التقرير للبنك:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات والاستثمارات		عقارات		الخزينة		أخرى		المجموع	
	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدقق)		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدقق)		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدقق)		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدقق)		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدقق)		فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدقق)	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
صافي الإيرادات التشغيلية	٤٩٣,٢٩٤	٤٦١,١٦١	٣٠٨,٧٣٣	٣٤٢,٩٨٤	٥٦,٤٩٧	(٥٧,٣١١)	١٤٥,٤٦٣	١١٩,٤١٧	٥٨,٣٧٢	١٠٠,٥٧٨	١,٠٦٢,٣٥٩	٩٦٦,٨٢٩
حصة ربح الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة	–	–	١٠,٢٢٦	٢١,٤٤١	–	(٣,٣٦٥)	–	–	–	–	١٠,٢٢٦	١٨,٠٧٦
مصاريف تشغيلية	(٢٥٠,٨٧١)	(٢١٤,٤٦٧)	(٩٤,١٩٥)	(٩٠,٧١٠)	(٢٩,٣٦٢)	(٤٥,٣٨١)	(٥,٦٤٣)	(٥,١٧٦)	(٢٩,٤٤٨)	(٢٨,٦٦٦)	(٤٠٩,٥١٩)	(٣٨٤,٤٠٠)
خسارة إنخفاض القيمة	(٧٧,٤٢٩)	(٦٢,٥٥٠)	(٢١٠,٢٨٩)	(٢٣٤,٦٥٧)	(٦٨,٥٥٣)	(٤٠,٥٤٤)	–	–	(٣,٦٥٠)	(١,٣٩٩)	(٣٥٩,٩٢١)	(٣٣٩,١٥٠)
الربح للفترة قبل ضريبة الدخل	١٦٤,٩٩٤	١٨٤,١٤٤	١٤,٤٧٥	٣٩,٠٥٨	(٤١,٤١٨)	(١٤٦,٦٠١)	١٣٩,٨٢٠	١١٤,٢٤١	٢٥,٢٧٤	٧٠,٥١٣	٣٠٣,١٤٥	٢٦١,٣٥٥
ضريبة الدخل											(١,٤٢٦)	(٢,٨٥٩)
الربح للفترة											٣٠١,٧١٩	٢٥٨,٤٩٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠ المعلومات القطاعية (يتبع)

قطاعات التقرير (يتبع)

(هـ) يمثل الجدول التالي بيان المركز المالي الموجز الموحد الملخص المتعلق بقطاعات التقرير للبنك:

	الأنشطة البنكية للأفراد والأعمال		الأنشطة البنكية للشركات والاستثمارات		عقارات		الخزينة		أخرى		المجموع	
	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
موجودات القطاع	٢٥,١٥٠,١٦٠	٢٥,١٧٨,٧٢٢	٣٥,٣٩٧,٩٧٢	٣٥,٠٦٠,١٧٠	٧,١٩٩,٣٨٧	٧,٧٩٦,٤٥٣	٢٦,١٨٨,٧٥٢	١٢,٥١١,٩٢٢	٢٦,٦٦٣,٢٢٠	١٨,١٥٠,٣٢١	١٢٠,٥٩٩,٤٩١	٩٨,٦٩٧,٥٨٨
مطلوبات وحقوق ملكية القطاع	٥٠,٤١٤,٩٠٤	٤٨,٧٧٩,٦٦٩	٤١,٦٠٠,١٣٠	٢١,٧٦٢,٨٩٠	٣,٨٠٤,٩٩٤	٤,٣٦٧,٣٢٦	٩,٣٤٠,٨٨٤	١١,٧١٤,٧٧٧	١٥,٤٣٨,٥٧٩	١٢,٠٧٢,٩٢٦	١٢٠,٥٩٩,٤٩١	٩٨,٦٩٧,٥٨٨
مصروفات رأسمالية	٣,٦٧٧	٢٤,٢٦٠	٣,٦٧٧	٢٤,٢٦٠	–	–	٢,٤٥١	١٦,١٧٤	٢,٤٥١	١٦,١٧٣	١٢,٢٥٦	٨٠,٨٦٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٠ المعلومات القطاعية (يتبع)

المعلومات الجغرافية

(و) بالرغم من أن إدارة البنك منظمة بشكل رئيسي من قطاعات الأعمال، إلا أن البنك يعمل ضمن سوقين جغرافيين: دولة الإمارات العربية المتحدة وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة. توضح الجداول التالية توزيع إجمالي إيرادات البنك من العملاء الخارجيين حسب القطاع الجغرافي للثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣، و ٣١ مارس ٢٠١٢، إضافة إلى توزيع موجودات البنك غير المتداولة حسب القطاع الجغرافي، كما في ٣١ مارس ٢٠١٣، و ٣١ ديسمبر ٢٠١٢:

	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس (غير مدققة)					
	داخل الإمارات العربية المتحدة		خارج الإمارات العربية المتحدة		الإجمالي	
	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)	٢٠١٣ ألف درهم	٢٠١٢ ألف درهم (معاد عرضه)
الإيرادات الإجمالية من العملاء الخارجيين*	١,٣١٧,٤٢٦	١,٢٢٢,٩٢٨	٦٤,٠٩٨	٧٤,٥٦٩	١,٣٨١,٥٢٤	١,٢٩٧,٤٩٧

	داخل الإمارات العربية المتحدة		خارج الإمارات العربية المتحدة		الإجمالي	
	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
الموجودات غير المتداولة **	٢,٠٩٠,١٦٥	٢,٠٨١,٦٣٦	٥٦١,١٥٦	٥٩٠,٨٥١	٢,٦٥١,٣٢١	٢,٦٧٢,٤٨٧

* تعتمد الإيرادات الإجمالية للبنك من التحليل الجغرافي للعملاء الخارجيين على الشركات التابعة للبنك ومراكزه التشغيلية.

** يستثنى من الموجودات غير المتداولة الأدوات المالية والاستثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة وموجودات الضريبة الآجلة.

٢١ معاملات الأطراف ذات العلاقة

(أ) يجري البنك معاملات مع المساهمين والمدراء وكبار أفراد الإدارة والأمور ذات العلاقة بهم والشركات الزميلة للبنك والمنشآت الخاضعة للسيطرة المشتركة، وذلك ضمن سير العمل العادي وبمعدلات أرباح وعمولات تجارية.

(ب) تم إستبعاد الأرصدة والمعاملات بين البنك وشركاته التابعة والتي تعتبر أطراف ذات علاقة للبنك عند توحيد البيانات المالية ولم يتم الافصاح عنها في هذا الإيضاح.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢١ معاملات الأطراف ذات العلاقة (يتبع)

(ج) فيما يلي الأرصدة والمعاملات الجوهرية مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة:

	مساهمين رئيسيين ألف درهم	أعضاء مجلس الإدارة وكبار أفراد الإدارة ألف درهم	شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة ألف درهم	المجموع ألف درهم
كما في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)				
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٤٦٩,٢٠١	٦١,١٥١	٤٤,١٣٦	١,٥٧٤,٤٨٨
ودائع العملاء	٥,١٩٧,١٧٨	٩١,٥٦٩	١٤,٧٤٧	٥,٣٠٣,٤٩٤
المطلوبات المحتملة	–	٦	١٤,١٢٠	١٤,١٢٦
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) (معاد عرضه)				
الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١,٤٦٩,٢٠١	٦١,٠٣٨	٥٨,٣٩٣	١,٥٨٨,٦٣٢
ودائع العملاء	١,٨٨٤,٥٥١	٨٣,١٩٨	٧,٨٣١	١,٩٧٥,٥٨٠
المطلوبات المحتملة	–	٦	١٤,٠٧٨	١٤,٠٨٤
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)				
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	١٣,٤٦٢	١,١٦٢	٩٣٨	١٥,٥٦٢
حصة المودعين من الأرباح	١٨,٨٦٦	٣٤٧	–	١٩,٢١٣
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدققة) (معاد عرضه)				
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٨,٧٨٨	٢٩٧	٣٤٨	٩,٤٣٣
حصة المودعين من الأرباح	١٨,٩٠٦	٧٥	–	١٨,٩٨١

(د) لم يتم الاعتراف بأي انخفاض في القيمة مقابل الموجودات التمويلية والاستثمارية الإسلامية المقدمة لأطراف ذات علاقة أو المطلوبات المحتملة الصادرة لصالح أطراف ذات علاقة خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (الفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢ (معاد عرضه): لا شيء).

(هـ) إن التعويضات المدفوعة إلى / المستحقة لكبار أفراد إدارة البنك خلال فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ و ٢٠١٢ هي كما يلي:

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١٢ (غير مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
رواتب ومزايا أخرى	٥,٣٩٨	٥,٠٩٨
مكافآت نهاية الخدمة	٣,٢٢٤	٢,٤٧٦

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٢ القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة هي السعر الذي سيتم قبضه، لبيع أي من الموجودات، أو دفعه، لتحويل التزام وفق معاملة منظمة بين المشاركين بالسوق في تاريخ القياس. وطبقاً لذلك، فقد تنشأ فروقات بين القيمة الدفترية المدرجة على أساس التكلفة التاريخية وتقديرات القيمة العادلة.

(أ) القيمة العادلة للأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

فيما عدا ما تم تفصيله في الجدول التالي، فإن الإدارة ترى أن القيم الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات المالية المعترف بها في هذه البيانات المالية الموجزة الموحدة تعادل قيمتها العادلة.

	القيمة الدفترية ألف درهم	القيمة العادلة ألف درهم
٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)		
الموجودات المالية:		
استثمارات في صكوك إسلامية	١١,٩٩٩,٩٩٥	١٢,٦٢٦,٢٠٩
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) (معاد عرضه)		
الموجودات المالية:		
استثمارات في صكوك إسلامية	١١,٠٨٨,٦٦٢	١١,٤٨٨,١٨١

(ب) تقنيات التقييم والافتراضات المطبقة لأغراض قياس القيمة العادلة

يستند تقييم جميع الأدوات المالية المسجلة بالقيمة العادلة على الأسعار المدرجة في السوق وتقنيات التقييم الأخرى.

تم تحديد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية كما يلي:

- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية مع شروط عادية والتي يتم المتاجرة بها في أسواق نشطة ذات سيولة يتم تحديدها بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة؛ و
- إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الأخرى يتم تحديدها بناءً على نماذج الأسعار المقبولة بشكل عام وذلك بناءً على احتساب القيمة الحالية من تحليل التدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة باستخدام أسعار من معاملات السوق الحالية المنظورة والأسعار المقدمة من وسطاء الأوراق المماثلة.

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

يستخدم البنك التسلسل التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية باستخدام تقنيات التقييم:

المستوى ١: الأسعار المدرجة (غير معدلة) في أسواق نشطة لموجودات ومطلوبات متماثلة. ويتضمن هنا المستوى أسهم في أوراق مالية مدرجة مصنفة كاستثمارات أخرى.

المستوى ٢: مدخلات غير الأسعار المدرجة ضمن المستوى ١ التي يمكن تتبعها في الموجودات أو المطلوبات، إما مباشرةً (مثلاً الأسعار) أو غير مباشر (أي مستمد من الأسعار). ويضم هذا المستوى اكثرية عقود المشتقات الإسلامية. ان مصادر المدخلات مثل منحنى العائد لسعر الربح او مخاطر ائتمان الجهة المقابلة يتم الحصول عليها من بلومبرغ ورويترز.

المستوى ٣: مدخلات تشمل مصادر للموجودات أو المطلوبات التي لا تستند إلى مصادر بيانات السوق (بيانات غير ملحوظة). إن هذا المستوى يضم إستثمارات في أسهم مصنفة كاستثمارات أخرى تشمل عناصر غير قابلة للملاحظة ومهمة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٢ القيمة العادلة للأدوات المالية (يتبع)

(ج) قياسات القيمة العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد (يتبع)

يتطلب هذا التسلسل استخدام بيانات السوق التي يمكن ملاحظتها عند توفرها. ويأخذ البنك بعين الإعتبار أسعار السوق المناسبة والتي يمكن ملاحظتها في تقديراته حيثما يكون ذلك ممكناً. يلخص الجدول التالي القيمة العادلة للأدوات المالية للبنك بناءً على تسلسل القيمة العادلة:

	المستوى ١ ألف درهم	المستوى ٢ ألف درهم	المستوى ٣ ألف درهم	المجموع ألف درهم
٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة)				
استثمارات أخرى بالقيمة العادلة				
استثمارت بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات ملكية مدرجة	٧,٦٤٩	–	–	٧,٦٤٩
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر				
أدوات ملكية مدرجة	٦٩٨,٦٠١	–	–	٦٩٨,٦٠١
أدوات ملكية غير مدرجة	–	–	٩٣٦,٧٧٥	٩٣٦,٧٧٥
صناديق استثمارات غير مدرجة	–	–	٥٣٦,١٤٧	٥٣٦,١٤٧
موجودات أخرى				
موجودات إسلامية مشتقة	–	٤٦,٠١٨	–	٤٦,٠١٨
مجموع الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة	٧٠٦,٢٥٠	٤٦,٠١٨	١,٤٧٢,٩٢٢	٢,٢٢٥,١٩٠
مطلوبات أخرى				
مطلوبات إسلامية مشتقة	–	٣٢,٥٠٩	–	٣٢,٥٠٩
٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) (معاد عرضه)				
استثمارات أخرى بالقيمة العادلة				
استثمارت بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر				
أدوات ملكية مدرجة	١,١٣٢	–	–	١,١٣٢
استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر				
أدوات ملكية مدرجة	٦١٠,٨٣٨	–	–	٦١٠,٨٣٨
أدوات ملكية غير مدرجة	–	–	٩٩٠,٥٧٧	٩٩٠,٥٧٧
صناديق استثمارات غير مدرجة	–	–	٥٦١,٧٥٠	٥٦١,٧٥٠
موجودات أخرى				
موجودات إسلامية مشتقة	–	٤١,٢٨٨	–	٤١,٢٨٨
مجموع الموجودات المالية المقاسة بالقيمة العادلة	٦١١,٩٧٠	٤١,٢٨٨	١,٥٥٢,٣٢٧	٢,٢٠٥,٥٨٥
مطلوبات أخرى				
مطلوبات إسلامية مشتقة	–	٢٧,٩٦٣	–	٢٧,٩٦٣

لم تكن هناك تحويلات بين المستوى ١ و ٢ خلال الفترات.

(د) تسوية قياس القيمة العادلة للمستوى ٣ للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الأخر

	٣١ مارس ٢٠١٣ ألف درهم (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ ألف درهم (مدققة) (معاد عرضه)
الرصيد في بداية الفترة / السنة	١,٥٥٢,٣٢٧	١,٤٤٧,٦٢٨
الخسائر في الدخل الشامل الأخر	(٧٩,٤٠٥)	(٧٢,٨٤٣)
معاد تصنيفه إلى استثمارات أخرى	–	٢٠٢,٦٠٠
مشترى خلال السنة	–	٤,٥٩١
مستبعد خلال السنة	–	(٢٩,٦٤٩)
الرصيد في نهاية الفترة / السنة	١,٤٧٢,٩٢٢	١,٥٥٢,٣٢٧

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٣ معدل كفاية رأس المال

	٣١ مارس ٢٠١٣ (غير مدققة) ألف درهم	٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (مدققة) ألف درهم (معاد عرضه)
قاعدة رأس المال		
الطبقة الأولى من رأس المال	١٣,٥٧٦,٨٢٨	١٠,٦٣٩,٩٨٩
الطبقة الثانية من رأس المال	٢,٩٤٩,٥١٠	٢,٤٠٠,٥٩٢
مجموع قاعدة رأس المال	١٦,٥٢٦,٣٣٨	١٣,٠٤٠,٥٨١
الموجودات المرجحة بالمخاطر		
مخاطر الإئتمان	٧٢,٣٨٥,٢٧٠	٦٩,٣٥٣,٦٠٨
مخاطر السوق	١,٨٣٨,٤٧٠	١,٩١٠,٧٦٧
مخاطر التشغيل	٣,٨٤٠,٨٣٩	٣,٨٤٠,٨٣٩
مجموع الموجودات المرجحة بالمخاطر	٧٨,٠٦٤,٥٧٩	٧٥,١٠٥,٢١٤
نسب كفاية رأس المال		
مجموع رأس المال النظامي كنسبة من إجمالي موجودات المخاطر المرجحة	%٢١,٢	%١٧,٤
الطبقة الأولى لرأس المال إلى إجمالي موجودات المخاطر المرجحة بعد تنزيل شركات زميلة	%١٧,٧	%١٣,٩

يعتمد احتساب معدل كفاية رأس المال على بازل ٢ وقواعد وأحكام المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٢٤ توزيعات أرباح

في الاجتماع العمومي السنوي للمساهمين المنعقد بتاريخ ٤ مارس ٢٠١٣، وافق المساهمون على توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,١٥ درهم لكل سهم قائم في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ (للسنة المنتهية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١: توزيع أرباح نقدية بقيمة ٠,١٢٥ درهم لكل سهم قائم).

٢٥ موسمية النتائج

لم يتم تسجيل أية نتائج موسمية في بيان الدخل الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ و ٢٠١٢.

٢٦ أحداث لاحقة

بعد الحصول على الموافقات القانونية والحكومية، في ٤ أبريل ٢٠١٣، قام البنك بسداد تمويل وكالة متوسطة الأجل لوزارة المالية بقيمة ٣,٧٥٢,٥ مليون درهم بالكامل قبل حلول موعد استحقاقه التعاقدي في ديسمبر ٢٠١٦.

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٧ الأرقام المقارنة

تلخص الجداول التالية تأثير تطبيق المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠ والمعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١ على الأرقام المقارنة (أي لأرقام ٣١ ديسمبر ٢٠١٢ و ٣١ مارس ٢٠١٢):

بيان المركز المالي الموحد:

	كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢			
	كما تم عرضه سابقاً	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١	كما تم إعادة عرضه
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الموجودات				
نقد وأرصدة لدى البنوك المركزية	١٥,٤٧٣,٥٤٩	٥٢٦	(٧٦)	١٥,٤٧٣,٩٩٩
مطلوب من بنوك ومؤسسات مالية	٣,١٦٩,١١٤	١٢٣,٩٤٥	–	٣,٢٩٣,٠٥٩
موجودات تمويلية واستثمارية إسلامية، بالصافي	٥٥,٥٦٠,١٠٣	(٣٧٧,٧٣٩)	٣٢٤	٥٥,١٨٢,٦٨٨
استثمارات في صكوك إسلامية	١١,٠٨٨,٦٦٢	–	–	١١,٠٨٨,٦٦٢
استثمارات أخرى	٢,١٤٤,٨٧١	٢٠,٥١٧	(١,٠٩١)	٢,١٦٤,٢٩٧
استثمارات في شركات زميلة ومنشآت خاضعة لسيطرة مشتركة	٢,٢٩٤,٠٢٨	(٥٤٨,٣٤٢)	١٠١,٠٠٢	١,٨٤٦,٦٨٨
عقارات لغرض البيع	٢٢٤,٩٠٩	١,٨٢٠,٢٧٨	(٤٧,٨١٣)	١,٩٩٧,٣٧٤
استثمارات عقارية	١,٩٣١,٨٠٨	٢١٥,٩١٦	(٦٤,٧١٤)	٢,٠٨٣,٠١٠
ذمم مدينة وموجودات أخرى	٢,٩٢٠,٢٩٨	٢,٠٧٦,٧٤٥	(١٨,٧٠٩)	٤,٩٧٨,٣٣٤
ممتلكات ومعدات	٥٥٧,٣٥٧	٣٥,٥٥٠	(٣,٤٣٠)	٥٨٩,٤٧٧
مجموع الموجودات	٩٥,٣٦٤,٦٩٩	٣,٣٦٧,٣٩٦	(٣٤,٥٠٧)	٩٨,٦٩٧,٥٨٨
المطلوبات وحقوق الملكية				
المطلوبات				
ودائع العملاء	٦٦,٨٠٠,٨٥٢	(٧٩,٢٨٧)	٣,٩٥٨	٦٦,٧٢٥,٥٢٣
مطلوب لبنوك ومؤسسات مالية	٦,١٥٨,٢٨٩	٥٠٩,٧١١	–	٦,٦٦٨,٠٠٠
أدوات صكوك تمويلية	٤,٦٧٣,٩٦٠	–	–	٤,٦٧٣,٩٦٠
تمويل وكالات متوسطة الأجل	٣,٧٥٢,٥٤٣	–	–	٣,٧٥٢,٥٤٣
ذمم دائنة ومطلوبات أخرى	٣,٢٥٥,٦٢٨	١,٧١٧,٥٣٧	(٣٨,٤٦٥)	٤,٩٣٤,٧٠٠
ذمم زكاة دائنة	١٦٣,٥٧٢	–	–	١٦٣,٥٧٢
مجموع المطلوبات	٨٤,٨٠٤,٨٤٤	٢,١٤٧,٩٦١	(٣٤,٥٠٧)	٨٦,٩١٨,٢٩٨
حقوق الملكية				
عائد إلى مالكي الشركة الأم	٩,٥٨٨,٥٦٢	(٥٠٠,٧٨١)	–	٩,٠٨٧,٧٨١
الأطراف غير المسيطرة	٩٧١,٢٩٣	١,٧٢٠,٢١٦	–	٢,٦٩١,٥٠٩
مجموع حقوق الملكية	١٠,٥٥٩,٨٥٥	١,٢١٩,٤٣٥	–	١١,٧٧٩,٢٩٠
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٩٥,٣٦٤,٦٩٩	٣,٣٦٧,٣٩٦	(٣٤,٥٠٧)	٩٨,٦٩٧,٥٨٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة الموحدة
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٣ (يتبع)

٢٧ الأرقام المقارنة (يتبع)

بيان الدخل الموحد:

	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٢			
	كما تم عرضه سابقاً	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١٠	تعديلات المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ١١	كما تم إعادة عرضه
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
الإيرادات				
إيرادات الموجودات التمويلية والإستثمارية الإسلامية	٨٠٦,٠٨٠	(٤,٦٥٩)	–	٨٠١,٤٢١
إيرادات من إستثمارات في صكوك إسلامية	١٥٤,٧٣٦	–	–	١٥٤,٧٣٦
إيرادات من مرابحات دولية ووكالات، قصيرة الأجل	١٤,١٦٩	٢,٦٩٦	–	١٦,٨٦٥
إيرادات من إستثمارات أخرى، صافي	٧,٦١٨	–	(٢٥٩)	٧,٣٥٩
إيرادات الرسوم والعمولات وتحويل عملات أجنبية	١٩١,٣٢١	١١,٦٥٨	(٢,٠٥٦)	٢٠٠,٩٢٣
إيرادات من إستثمارات عقارية	٢٠,٣٦٥	٧٩,٦٨١	(٨,١٠٤)	٩١,٩٤٢
إيرادات من بيع عقارات لغرض البيع، صافي	٢,٤٩٦	(١,٦٩٤)	–	٨٠٢
إيرادات اخرى	٢٨,٣١٥	(٢,٩٤٢)	(١,٩٢٤)	٢٣,٤٤٩
مجموع الإيرادات	١,٢٢٥,١٠٠	٨٤,٧٤٠	(١٢,٣٤٣)	١,٢٩٧,٤٩٧
المصاريف				
مصاريف الموظفين	(٢١٥,٨٧٨)	(١٢,٨٩٠)	١,٩٨٩	(٢٢٦,٧٧٩)
مصاريف عمومية وإدارية	(١٠٨,٠٥٩)	(١٢,٨٩٠)	٣,٠١٩	(١١٧,٩٣٠)
استهلاك ممتلكات ومعدات	(٢٧,٣١٣)	–	٣٥٦	(٢٦,٩٥٧)
إستهلاك إستثمارات عقارية	(١٢,٧٢٢)	(١,١١٤)	١,١٠٢	(١٢,٧٣٤)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات المالية	(٢٨٢,٦٠٧)	–	–	(٢٨٢,٦٠٧)
صافي خسارة إنخفاض قيمة الموجودات غير المالية	(١٦,٠٠٠)	(٤٠,٥٤٣)	–	(٥٦,٥٤٣)
مجموع المصاريف	(٦٦٢,٥٧٩)	(٦٧,٤٣٧)	٦,٤٦٦	(٧٢٣,٥٥٠)
الربح التشغيلي قبل حصة أرباح المودعين وحاملي الصكوك	٥٦٢,٥٢١	١٧,٣٠٣	(٥,٨٧٧)	٥٧٣,٩٤٧
حصة المودعين وحاملي الصكوك في الأرباح	(٣٢١,٩٠٦)	(٨,٧٦٢)	–	(٣٣٠,٦٦٨)
الربح التشغيلي للفترة	٢٤٠,٦١٥	٨,٥٤١	(٥,٨٧٧)	٢٤٣,٢٧٩
حصة الربح من الشركات الزميلة والمنشآت الخاضعة لسيطرة مشتركة	١٥,٥٦٤	(٣,٣٦٥)	٥,٨٧٧	١٨,٠٧٦
الربح للفترة قبل مصاريف ضريبة الدخل	٢٥٦,١٧٩	٥,١٧٦	–	٢٦١,٣٥٥
مصاريف ضريبة الدخل	(٢,٨٥٩)	–	–	(٢,٨٥٩)
الربح للفترة	٢٥٣,٣٢٠	٥,١٧٦	–	٢٥٨,٤٩٦
عائدة إلى:				
مالكي الشركة الأم	٢٤٥,٠٤٩	–	–	٢٤٥,٠٤٩
الأطراف غير المسيطرة	٨,٢٧١	٥,١٧٦	–	١٣,٤٤٧
الربح للفترة	٢٥٣,٣٢٠	٥,١٧٦	–	٢٥٨,٤٩٦

٢٨ إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة

تم إعتماد البيانات المالية الموجزة الموحدة وإجازة إصدارها من قبل مجلس إدارة البنك بتاريخ ١٤ أبريل ٢٠١٣.